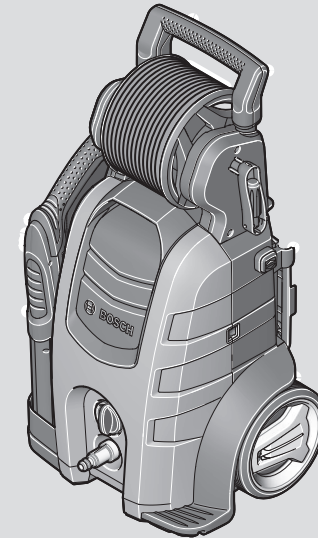




AdvancedAquatak 150



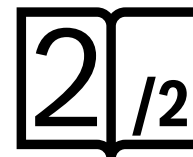
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 562 (2022.11) 0 / 8



F 016 L94 562



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
it Istruzioni originali



de	EU-Konformitätserklärung Hochdruckreiniger	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Pressure washer	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Nettoyeur haute pression	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Limpiadora de alta presión	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Limpador de alta pressão	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Idropulitrice	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Hogedrukreiniger	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Højtryksrensere	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Högtryckstvätt	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Høytrykkspyler	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Painepesuri	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Πλυντικό υψηλής πίεσης	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Yüksek basınçlı temizleyici	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE Myjka wysokociśnieniowa	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	EU prohlášení oshodě Vysokotlaký čistič	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.*
sk	EÚ vyhlásenie ozhode Vysokotlakový čistič	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:
hu	EU konformitási nyilatkozat Nagynyomású tisztító	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek

		valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
ru	Заявление о соответствии ЕС Очиститель высокого давления Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	Заява про відповідність ЄС Очищувач високого тиску Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам.
kk	ЕО сәйкестік мағлұмдамасы Жоғары қысым тазалағыш Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	Declarație de conformitate UE Mașină de curățat cu înaltă presiune Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	ЕС декларация за съответствие Водоструйна машина Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	EU-Изјава за сообразност Високопритисна пералка Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	EU-izjava o usaglašenosti Uredjaj za čišćenje visokim pritiskom Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	Izjava o skladnosti EU Visokotlačni čistilec Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	EU izjava o skladnosti Visokotlačni uređaj za čišćenje Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama.
et	EL-vastavusdeklaratsioon Kõrgsurvepesur Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem Augstspiediena tīrītājs Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.
lt	ES atitikties deklaracija Aukšto slėgio plovimo įrenginys Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.

AdvancedAquatak 150	3 600 HA7 D30	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EC	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15:2021 EN 60335-2-79:2012 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1+A2:2021 EN IEC 63000:2018
----------------------------	----------------------	--	--

de	2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 91 dB(A), garantierter Schalleistungspegel 93 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V . Produktkategorie: 27 Technische Unterlagen bei: *
en	2000/14/EC: Measured sound power level 91 dB(A), guaranteed sound power level 93 dB(A); Conformity assessment procedure in accordance with annex V . Product category: 27 Technical file at: *
fr	2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 91 dB(A), niveau de puissance acoustique garanti 93 dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V . Catégorie de produit : 27 Dossier technique auprès de : *
es	2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 91 dB(A), nivel garantizado de la potencia acústica 93 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo V . Categoría de producto: 27 Documentos técnicos de: *
pt	2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 91 dB(A), nível de potência acústica garantido 93 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V . Categoria de produto: 27 Documentação técnica pertencente à: *
it	2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 91 dB(A), livello di potenza sonora garantito 93 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato V . Categoria prodotto: 27 Documentazione Tecnica presso: *
nl	2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 91 dB(A), gegarandeerd geluidsvermogensniveau 93 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V . Productcategorie: 27 Technisch dossier bij: *
da	2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 91 dB(A), garanteret lydeffektniveau 93 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag V . Produktkategori: 27 Tekniske bilag ved: *
sv	2000/14/EG: Uppmått bullernivå 91 dB(A), garanterad bullernivå 93 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V . Produktkategori: 27 Teknisk dokumentation: *
no	2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 91 dB(A), garantert lydeffektnivå 93 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg V . Produktkategori: 27 Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 91 dB(A), taattu äänitehotaso 93 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaisesti. Tuotekategoria: 27 Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 91 dB(A), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 93 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V . Κατηγορία προϊόντος: 27 Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 91 dB(A), garanti edilen ses gücü seviyesi 93 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemleri ek V uyarınca. Ürün kategorisi: 27 Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
pl	2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 91 dB(A), gwarantowany poziom mocy akustycznej 93 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V . Kategorie produktów: 27 Dokumentacja techniczna: *
cs	2000/14/ES: změněná hladina akustického výkonu 91 dB(A), zaručená hladina akustického výkonu 93 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku V . Kategorie výrobku: 27 Technické podklady u: *

sk	2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 91 dB(A), zaručená hladina akustického výkonu 93 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku V . Kategória výrobku: 27 Technické podklady má spoločnosť: *
hu	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 91 dB(A), garantált hangteljesítmény-szint 93 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárását lásd a V Függelékben. Termékkategória: 27 Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 91 дБ(А), гарантированный уровень звуковой мощности 93 дБ(А); процедура оценки соответствия согласно приложения V . Категория продукта: 27 Техническая документация хранится у: *
uk	2000/14/EC: вимірjana звукова потужність 91 дБ(А), гарантована звукова потужність 93 дБ(А); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V . Категорія продукту: 27 Технічна документація зберігається у: *
kk	2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 91 дБ(А), кепілденген дыбыс қаттылығы 93 дБ(А); Сәйкестікті анықтау әдісі V тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 27 Техникалық құжаттар: *
ro	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 91 dB(A), nivel garantat al puterii sonore 93 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V . Categorie produse: 27 Documentație tehnică la: *
bg	2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 91 dB(A), гарантирано ниво на мощността на звука 93 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение V . Категория продукт: 27 Техническа документация при: *
mk	2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 91 dB(A), загарантирано ниво на звучна јачина 93 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог V . Категорија на производ: 27 Техничка документација кај: *
sr	2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 91 dB(A), garantovani nivo ostvarene buke 93 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V . Kategorija proizvoda: 27 Tehnička dokumentacija kod: *
sl	2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 91 dB(A), zagotovljena raven zvočne moči 93 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V . Kategorija izdelka: 27 Tehnična dokumentacija pri: *
hr	2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 91 dB(A), zajamčena razina učinka buke 93 dB(A); postupak ocjenjivanja skladnosti prema dodatku V . Kategorija proizvoda: 27 Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 91 dB(A), garanteeritud helivõimsustase 93 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V . Tootekategooria: 27 Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	2000/14/EK: Izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir 91 dB(A), garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 93 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu V . Izstrādājuma kategorija: 27 Tehniskā dokumentācija no: *
lt	2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 91 dB(A), garantuotas garso galios lygis 93 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedą V . Gaminio kategorija: 27 Techninė dokumentacija saugoma: *
de	Der Motor ist von der Energieeffizienzanforderung der Verordnung (EU) 2019/1781 gemäß Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe j Verordnung (EU) 2019/1781 ausgenommen.
en	The motor is exempt from the efficiency requirement of Regulation (EU) 2019/1781 in accordance with Article 2 (2)(j) Regulation (EU) 2019/1781.

fr	Le moteur est exempté de l'exigence d'efficacité énergétique du règlement (UE) 2019/1781 en vertu de l'article 2, paragraphe 2, point j), du règlement (UE) 2019/1781.
es	En conformidad con el artículo 2, apartado 2, letra j, mencionado en la Regulación (UE) 2019/1781 este motor está exento del requerimiento de eficiencia energética allí indicado.
pt	O motor está isento do requisito de eficiência energética do Regulamento (UE) 2019/1781 de acordo com o artigo 2, parágrafo 2, letra j do Regulamento (UE) 2019/1781.
it	Il motore è escluso dal requisito relativo all'efficienza energetica del Regolamento (UE) 2019/1781 secondo l'articolo 2 paragrafo 2 lettera j Regolamento (UE) 2019/1781.
nl	De motor is overeenkomstig artikel 2, lid 2, onder j) van Verordening (EU) nr. 2019/1781 vrijgesteld van de eis inzake energie-efficiëntie van Verordening (EU) nr. 2019/1781.
da	Motoren er ikke omfattet af kravene til motorers energieffektivitet, der findes i forordningen (EU) 2019/1781 (artikel 2, pkt. 2, bogstav j 2019/1781).
sv	Motorn är undantagen från fordran på verkningsgrad i förordning (EU)2019/1781 i enlighet med artikel 2 punkt 2 j i förordningen (EU) 2019/1781.
no	Motoren er unntatt fra energieffektivitetskrav i forordningen (EU) 2019/1781 iht. artikkel 2 2. ledd bokstav j forordning (EU) 2019/1781.
fi	Moottori on vapautettu asetuksen (EU) 2019/1781 hyötysuhdevaatimuksista asetuksen (EU) 2019/1781 artiklan 2 kohdan 2 j mukaisesti.
el	Ο κινητήρας εξαιρείται από τις απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1781 σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφο 2, γράμμα j του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1781.
tr	Bu motor, 2019/1781 sayılı Yönergenin (AB) Madde 2 Paragraf 2 Harf j uyarınca öngörülen enerji verimlilik gerekliliklerinden muaftır.
pl	Silnik jest von der Wymogów w zakresie efektywnego wykorzystywania energii Rozporządzenia (EU) 2019/1781 zgodnie z art. 2 ustęp 2 litera j rozporządzenia (EU) 2019/1781.
cs	Motor nepodléhá požadavku na energetickou účinnost z nařízení evropské komise 2019/1781 podle článku 2, odstavce 2, písmeno j, nařízení (EU) 2019/1781.
sk	Tento motor je vyňatý z požiadavky energetickej efektívnosti Vyhlášky (EÚ) 2019/1781 podľa článku 2 písmeno a v súlade s článkom 2 (2) (j) Vyhlášky (EU) 2019/1781.
hu	A motorra a 2019/1781 EU-rendelet energiahatékonyságára vonatkozó követelménye a 2019/1781 EU-rendelet (2) cikkelyének j) pontja értelmében nem vonatkozik.
ru	Требования Директивы (ЕС) 2019/1781 по энергоэффективности не распространяются на данный двигатель согласно статье 2 часть 2 литеры j Директивы (ЕС) 2019/1781.
uk	Вимоги Директиви (ЄС) 2019/1781 щодо енергоефективності не розповсюджуються на цей двигун згідно зі статтею 2 частина 2 літера j Директиви (ЄС) 2019/1781.
kk	Қозғалтқыш Еуропа Одағының (ЕУ) 2019/1781 директивасының 2ші бабының 2ші абзатындағы «j» әрібі астындағы мәтінге сай, осы (ЕУ) 2019/1781 директивасы арқылы энергетикалық тиімділік бойынша қойылатын талаптардың орындалуынан босатылады.
ro	Motorul este excerptat de la cerința privind eficiența energetică a regulamentului (UE) 2019/1781 conform articolului 2 paragraf 2 litera j a regulamentului (UE) 2019/1781.
bg	Двигателят е извън обхвата на изискването за енергийна ефективност на Директива (ЕС) 2019/1781 – член 2, параграф 2, подточка j, Директива (ЕС) 2019/1781.
mk	Моторот е изземен од обврската за ефикасност според Регулативата (ЕУ) 2019/1781 во согласност со член 2 (2) (j) од Регулативата (ЕУ) 2019/1781.
sr	Motor ne podleže zahtevu za energetsku efikasnost iz Uredbe (EU) 2019/1781 prema članu 2. stavu 2. tački j Uredbe (EU) 2019/1781.
sl	Motor je izvzet iz zahteve za energijsko učinkovitost uredbe (EU) 2019/1781 v točki (j) drugega odstavka drugega člena Uredbe (EU) 2019/1781.
hr	Motor je izuzet od zahtjeva za energetsku učinkovitost iz Uredbe (EU) 2019/1781 prema članku 2. stavku 2. točki j Uredbe (EU) 2019/1781.
et	Määruses (EL) 2019/1781 sätestatud energiatõhususnõuded ei ole mootori suhtes vastavalt määruse (EL) 2019/1781 artikli 2 lõike 2 punktile j kohaldatavad.

VI

CE

lv Saskaņā ar EK regulas 2019/1781 2. panta 2. punkta j) apakšpunktu, uz motoru neattiecas prasības par energoefektivitāti, kas noteiktas EK regulā 2019/1781.

lt Vadovaujantis Reglamenta (ES) 2019/1781 2 straipsnio 2 dalies j punktu varikliui netaikomas energijos vartojimo efektyvumo reikalavimas pagal Reglamentą (ES) 2019/1781.



* Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS,
70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker
Chairman of Executive
Management

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 16.11.2022